第 10 节

译文集：如何管理项目中的译文

集

目录
10.1 译文集
10.1.1 导航栏
批量操作
筛选
种类
状态过滤器
页面
10.1.2字符串列表
10.1.3页脚栏

10.1 译文集

从项目页面选择 “语言环境 ”将带您进入译文集页面。这是要翻译的所有字符串的列表，有四个主要区域： 1. 导航栏 2. 字符串列表 3. 字符串编辑器（在下一节中讨论） 4. 页脚栏

10.1.1 导航栏

导航栏由几个部分组成：

1. 批量操作
2. 筛选
3. 种类
4. 状态过滤器
5. 页面（最右侧）

批量操作

通过字符串列表右侧的复选框，您可以一次对多个字符串执行多项操作（假设您有权这样做）。这些操作是：

批准：批准用户提交的待处理翻译。
拒绝：拒绝用户提交的待定翻译。
设置优先级：设置要翻译的字符串的优先级。

筛选

默认情况下，字符串列表显示所有字符串，无论是否翻译。过滤器菜单让您可以选择几种方法来将列表缩小到您想要看到的内容：

术语：包含在原始字符串中的字符串。
用户：已翻译字符串的用户。
状态：字符串当前状态的各种组合。
带注释：带有来自源文件的注释的字符串。
带上下文：具有源文件上下文的字符串。

种类

默认情况下，字符串列表按优先级排序。排序菜单可让您选择排序顺序，可用选项包括：

添加日期（原始）
添加日期（翻译）
原始字符串
翻译
优先事项
源文件名
随机
顺序：升序或降序

您可以在个人资料页面上设置默认排序顺序。

状态过滤器

除了上述过滤器，还有几种可用的状态过滤器：

未翻译
未翻译（随机）
等待
模糊
警告

页面

默认情况下，字符串列表被分成每页 15 个字符串的页面。此区域允许您在字符串页面之间导航。您可以在个人资料页面上设置每页的默认字符串数。

10.1.2字符串列表

字符串列表由五列组成：

1. 多选复选框
2. 优先事项
3. 原始字符串
4. 翻译
5. 命令

10.1.3页脚栏

页脚栏由两行组成：

1. 图例 + 页面
2. 页脚菜单

字符串列表根据字符串的状态进行颜色编码，图例提供了每种颜色代表的快速参考。页面菜单与导航栏中的相
同，允许您在字符串页面之间导航。 页脚菜单包含两个项目： 1. 导入翻译：这将带您进入 “导入原件 ”页面。 2. 导出：这会将当前译文集导出为选定的文件类型，供您在应用程序中使用。

版本号 #2
由 壳壳虫 创建于 2026-08-25 10:18:59 UTC
由 壳壳虫 更新于 2026-08-25 10:28:34 UTC